



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden**

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 12. April 2018

Nr. 15/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D



Die Gemeinde Dellfeld lädt ein  
**Theater in Dellfeld**

Die Landbühne Bottenbach präsentiert am  
Samstag, 21. April 2018, 20.00 Uhr,  
im Bürgerhaus Dellfeld das Luststück

“Das Jubiläum”

Eintritt: 6,00 Euro

Kartenvorverkauf:  
Bäckerei Thielsch, Dellfeld  
Doris Schindler 06336/1395,

[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)



## *Wasserspielplatz der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land - Saisonstart 2018*

[www.con-aqua.com](http://www.con-aqua.com)

*Seit dem vergangenen Wochenende ist der Wasserspielplatz „Am Warmfreibad“ in Contwig (Am Schwimmbad 1) nach der Winterpause wieder geöffnet.*

*Öffnungszeiten: April – September: 10.00 – 20.00 Uhr*

*Oktober: 10.00 – 18.00 Uhr*

*Eintritt: 1 € über Drehkreuz*

*Junge BesucherInnen können endlich wieder nach Herzenslust auf dem Wasserspielplatz toben.*

*Ich freue mich auf Ihren Besuch!*

*Jürgen Gundacker  
Bürgermeister*



Battweiler



Gefördert aus Mitteln des Landes Rheinland-Pfalz



Deutschritter-Tour

# Einweihung des Premiumwanderweges Deutschritter - Tour

Battweiler

## Sonntag, 22. April 2018

**Gottesdienst:**

**9.00 Uhr**

**Start:**

**10.00 Uhr**

**Treffpunkt:**

**Konrad-Loschky-Halle**

**Wanderstrecke:**

**ca. 10 km**

**Abschluss:**

**Konrad-Loschky-Halle**



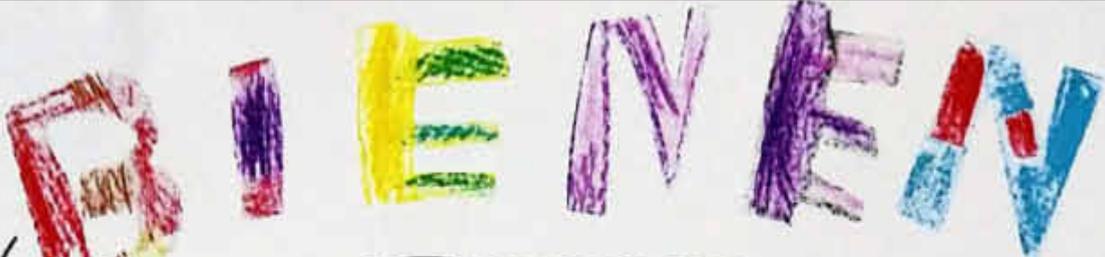
**Die Teilnahme an der Wanderung ist kostenfrei !**

# Frühlingskonzert

Samstag, 21. April 2018, 19.00 Uhr  
in der Kreuzkapelle Käshofen

Orgel - Harfe - Cello - Violine





**DIE NEUEN**

*brauchen Freunde*

...das ist sonnenklar,  
denn ohne Bienen, wär nichts mehr wie es war.  
In einer Welt von morgen brauchts Pflanzen, Mensch und Tier,  
helf mit was zu bewegen, die Zeit drängt glaubt es mir."

**Wie können wir Lebensräume für Bienen + Insekten erhalten und schaffen?**

Besuchen Sie unseren

**BIENEN-AKTIONSTAG**

am 21.04.18

ab 14:00 Uhr auf dem Dorfplatz in Großsteinhausen

Wir bieten Raum und Zeit für

**Information, Diskussion, Inspiration und Motivation**

An verschiedenen Ständen erwarten Sie:

- Imker/Imkerverein
- Umweltschutzverbände
- Workshop Insektenhotels
- Unser Bauer vor Ort
- Blühpflanzen/Sämereien
- Patenschaften für Blühinseln in Großsteinhausen
- Lieder von der Natur
- Kreatives rund um die Biene
- Kulinarisches rund um den Honig

und vieles mehr...




## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.  
Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken  
Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr  
Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### ■ Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### ■ Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:  
Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr  
Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.  
Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999  
E-Mail: info@vgzwland.de  
E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de  
www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### ■ Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflugestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.  
Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### ■ Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### ■ Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung	06841-90 62 15
Störungen im Stromnetz	0800 79 77 77 7
Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
stellvertretender Verbandsgemeinewehrleiter **Andreas Glahn**,  
66497 Contwig, Tel. 01702111129, 06336318,

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)

<b>Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken</b>	110
<b>Feuerwehr-Notrufe</b>	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: **Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld - Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach - Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mausbach - Riedelberg - Walshausen**

Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 07.00 Uhr

- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 07.00 Uhr

- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr

- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 07.00 Uhr

Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach- Kleinsteinhausen - Mausbach- Riedelberg - Walshausen

**Mittwoch, 18.04.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**  
Dr. Hoppenrath, Großsteinhausen, Tel: 06339/993006

=====

**Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292**

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr

bis Folgetag 07.00 Uhr

Mittwoch von 13.00 Uhr

bis Donnerstag 07.00 Uhr

Freitags von 18.00 Uhr

bis Montags 07.00 Uhr

an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr

bis zum Folgetag 07.00 Uhr

=====

**Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:**

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen

samstags 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

=====

**Zahnärztlicher Notdienst:** [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

**Tel. Nr. 01805-258825-66484**

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

**Tel. Nr. 01805-258825-66894**

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66497** für Contwig

**Tel. Nr. 01805-258825-66503** für Dellfeld

**Tel. Nr. 01805-258825-66501** für Groß- und Kleinbundenbach

**Tel. Nr. 01805-258825-66500** für Hornbach und Mausbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline

#### bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen

Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr

13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:

Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219



## KURSE DER KREISVOLKSHOCHSCHULE SÜDWESTPFALZ

### KVHS- Yoga für Einsteiger und Fortgeschrittene in Lemberg

Yoga hilft dabei, den stressigen Momenten des Alltags gelassener zu begegnen und entspannt den Feierabend zu beginnen. In angenehmer Atmosphäre lernen die Teilnehmer Yoga-Übungen kennen, mit denen sie den Körper lockern und gleichzeitig neue Kraft schöpfen können. Der Kurs beginnt am **Dienstag, 17. April**, und findet sechs Mal von **18.15 -19.45 Uhr** im Nebenraum der Freizeithalle in Lemberg statt. Teilnehmer werden gebeten, bequeme Kleidung, dicke Socken, Decke/Yoga- oder Isomatte mitzubringen. Die Kursgebühr beträgt 39 Euro. Eine Anmeldung vorab unter 06331 809335 oder r.knoth@lksuedwestpfalz.de ist erforderlich.

### KVHS feiert 30 Jahre Arbeitsgemeinschaft Heimatgeschichte

Seit mittlerweile 30 Jahren zählt das Wirken der Arbeitsgemeinschaft Heimatgeschichte in Hinterweidenthal zum vielfältigen Angebot der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz. Geschichtlich Interessierten bietet diese seit 1988 in Hinterweidenthal ein Forum zur Darstellung und Vertiefung ihres heimatkundlichen und geschichtlichen Wissens. Als Nachfolger von Gründer Walter Gundacker organisiert der ehrenamtliche Leiter der AG Heimatgeschichte, Dr. Jochen Braselmann seit mittlerweile 10 Jahren monatlich interessante Vorträge. Die Themen reichen von der Frühgeschichte bis zur Neuzeit sowie auch mit sprachgeschichtlichem und volkskundlichem Inhalt. Zur Ergänzung finden in den Sommermonaten heimatkundliche Exkursionen und Führungen im Landkreis statt. Anlässlich des Gründungsjubiläums lädt die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz am **29.04. um 10:30 Uhr** zu einer Feierstunde mit kurzem Festvortrag zum Thema „Heimatgeschichte in der Gegenwart“ in die Pestalozzischule in Hinterweidenthal, Schulstraße 7 ein. Referent ist Dr. Jochen Braselmann. Im Anschluss lädt die KVHS zum geselligen Austausch bei einem kleinen Umtrunk ein.

### KVHS-Workshop: FrauenStärken

Dieses Seminar richtet sich an Frauen, die dazu neigen, ihr Licht unter den Scheffel zu stellen. Durch den meist einseitigen Blick auf ihre vermeintlichen Schwächen verlieren sie ihre persönlichen Stärken aus den Augen. Der Workshop liefert eine Grundlage für ein selbstsichereres Auftreten, die Teilnehmerinnen bekommen eine Art Handlungsanleitung zu einem selbstbewussteren Umgang mit den eigenen Fähigkeiten mit an die Hand. Der Kurs findet ab Freitag, den 13.04.2018, vier Mal am Wochenende, jeweils freitags von 17.00 – 20.00 Uhr und samstags von 10.00 – 13.00 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Die Kursgebühr beträgt 40 Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) ist notwendig.

### KVHS-Vortrag: Viren, Trojaner und allgemeine Gefahren im Internet

Am **Freitag, 13. April**, können sich Interessierte von **17.00 bis 19.00 Uhr** im Dr. Lederer- Haus in Rodalben im Rahmen eines Vortrages der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz über Erpressungstrojaner und Datenklau durch Trojaner oder Soziale Netzwerke informieren. Sie erfahren, welche Gefahren es aktuell im Internet gibt und wie man sich vor ihnen schützen kann.

Der Vortrag soll nicht vor dem Umgang mit dem Internet warnen, sondern er soll die Augen öffnen wie leichtfertig mit diesem Medium umgegangen wird. Die Gebühr beträgt 10 Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) ist notwendig.

### Volkshochschule Contwig

#### Djembé - Afrikanisches Trommeln für Anfänger

Lust auf Trommeln? Erkunden Sie das eigene, natürliche Rhythmusgefühl, Kreativität und Musikalität! Der Workshop bietet die Gelegenheit, Rhythmen auf Djembé kennen zu lernen und etwas Neues auszuprobieren. Wir werden Schritt für Schritt einfache Rhythmen erlernen und zusammen spielen. Jeder hat die Möglichkeit, in seinem eigenen Tempo zu lernen. Trommeln werden zur Verfügung gestellt. **28.04.2018, 13.00 - 15.00 Uhr, IGS Contwig**  
Kursleiterin: Loretta Hüther  
Gebühr: 10.- Euro  
Anmeldung: Tel. 06332-5145,  
[vhs-contwig@online.de](mailto:vhs-contwig@online.de), [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de)

### KVHS-Schulung: Ehrenamtliche stärken – Umgang mit Suchtverhalten

Das ehrenamtliche Engagement im Landkreis Südwestpfalz war und ist nach wie vor einer der wichtigsten Pfeiler in der Integrationsarbeit. Es ist unerlässlich, Ehrenamtliche auf diesem Weg zu unterstützen. Die Kreisvolkshochschule Südwestpfalz hat in Kooperation mit Caritas, Diakonie und IB ein Schulungsmodell entwickelt, welches ehrenamtlichen Helfern wichtiges Wissen in der Integrationsarbeit mit auf den Weg geben möchte. Die Schulung beinhaltet zum einen das Vermitteln von Grundlagen und rechtlichen Voraussetzungen sowie die Möglichkeit des Austauschs. Am Dienstag, 10. April, werden das Thema Suchtverhalten und der Umgang damit von 18.00 – 20.00 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben näher beleuchtet. Die Teilnahme an der Schulung ist kostenlos, das Projekt wird gefördert vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend im Rahmen des Bundesprogramms „Demokratie leben!“. Um Anmeldung im Vorfeld unter Telefon 06331/809-336 oder auf [www.kvhs-swp.de](http://www.kvhs-swp.de) wird jedoch gebeten.

### KVHS-Berufsseminar: Konflikte im Beruf - Entstehung und Lösung

Konflikte im Beruf sind weit verbreitet und können negative Auswirkungen auf die eigene Produktivität oder gar Gesundheit haben.

In diesem Seminar der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz wird Grundsätzliches über menschliche Kommunikation und dabei mögliche Störungen erarbeitet. In praktischen Übungen lernen die Teilnehmer, das eigene Gesprächsverhalten zu erkennen und zu verbessern.

Auf diese Weise sollen mögliche Konflikte im beruflichen Alltag frühzeitig erkannt und im besten Fall vermieden werden. Auch werden Lösungsansätze aufgezeigt, um alternativ eine Einigung zu erzielen, die alle zufrieden stellt, falls bereits ein Konflikt im Raum steht.

Das Seminar findet samstags am **14. und 21.04. jeweils von 14.00 bis 17.00 Uhr** im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Teilnehmer bezahlen 29 Euro und sollen sich vorab telefonisch unter 06331 809 336 oder auf der Seite [kvhs-swp.de](http://kvhs-swp.de) anmelden.





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH  
Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30-18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30-19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15-17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15-18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15 Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176-24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

#### A-Jugend (Jahrgang 1999 - 2000)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Raimund Forsch (0171-8237045)

#### B-Jugend (Jahrgang 2001 - 2002)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### C-Jugend (Jahrgang 2003 - 2004)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Marc Burkart (0176-40144551)

**Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof**

#### E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)

Bechhofen Donnerstag 17:00 - 18:30 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)

Bechhofen Mittwoch 17:15- 18:30 Uhr

Michael Scherer (0176-15444542)

#### G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)

Bechhofen Dienstag 17:00 - 18:15 Uhr

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

#### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15 - jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: Dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: Donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: Mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: Freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr  
B- und A-Jugend trainieren Mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)** bei S. Stadler: montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S. Trefz: donnerstags 17:00-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel: freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00-20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 - 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 - 21.30 h, Turnhalle der VT Contwig

**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

#### Montags und donnerstags 16.00-19.00 Uhr

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad  
Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren  
Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig  
in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**



Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

#### **Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

#### **Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: ninetytwo@hotmail.de

#### **Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19 bis 20 Uhr

#### ● **Dellfeld:**

##### **KV Dellfeld Jugend:**

##### **Interesse am Sportkegeln?**

##### **Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

##### **Landfrauen:**

##### **Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen. Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler  
Wir freuen uns auf Euch

#### ● **Großsteinhausen:**

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Botenbach

#### ● **Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 16.04.18 um 18:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 18.04.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 12.04. und 19.04.18 um 9:00 Uhr

**Präparandenunterricht:** Donnerstag, 12.04. und 19.04.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 20.04.18 um 19:00 Uhr

**Jesus Inside # 107**

**(Jugendgottesdienst)**

**Thema: Freitag, der 13.**

**Freitag, 13.04.18**

**um 19:00 Uhr im Jugendheim**

**Turnverein 1878 Hornbach e.V.**

**Angebote für Kinder und Jugendliche**

**Eltern-Kind-Turnen/Turnen für Kindergartenkinder, Dienstag, 16:15 Uhr- 17:15 Uhr (STH), Anja Hofer und Luisa Haas**

**Turnen für Kinder ab der Grundschule, Dienstag, 17:15 Uhr - 18:15 Uhr (STH) - Anja Hofer und Luisa Haas**

**Tanzwerge - Kindertanzgruppe ab 3 Jahre - Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr (PH) - Tanja Kühn**

P.H. = Pirminiusshalle, STH.= Schulturnhalle

Weitere Informationen unter [www.tv-hornbach.de](http://www.tv-hornbach.de) oder bei Martina Kurschilgen Tel.: 06338 - 994973, [martina.kurschilgen@t-online.de](mailto:martina.kurschilgen@t-online.de)

#### **Trainingszeiten der Jugendmannschaften des SV Hornbach:**

Bambini: Mittwoch, 17:00 - 18:00 Uhr in Hornbach

E-Jugend: mittwochs, 17:00 - 18:30 Uhr in Hornbach; freitags,

17:00-18:30 Uhr in Rimschweiler

#### **Jugendfeuerwehr Hornbach:**

Du bist zwischen 10 und 16 Jahren alt, suchst ein neues Hobby welches interessant und spannend ist und gleichzeitig auch Spaß macht? Hast Du Interesse, später mal in der aktiven Feuerwehr tätig zu sein und Menschen und Tieren in der Not zu helfen?

Dann kannst Du Dich bei der Jugendfeuerwehr der Stadt Hornbach melden. Bei uns bist Du genau richtig. Wir bieten über das ganze Jahr Spiele, Spaß und theoretische sowie praktische Ausbildung im Bereich der Feuerwehr an.

Die Übungsabende der Jugendfeuerwehr Hornbach sind immer 14-tägig an einem Donnerstag von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus, Bahnhofstraße, Hornbach.

**Nähere Auskunft erteilt Dominik Schmidt, Jugendwart, unter folgender Telefonnummer: 0170/2640178.**

#### ● **Käshofen**

##### **TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### ● **Kleinbundenbach**

##### **Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther 06332-4090720,

Handy:0152/33675380

**Volftigieren** ab 6 Jahre Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

#### ● **Kleinsteinhausen**

##### **Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

##### **FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags

von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr

in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

Wiesbach

##### **SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

##### **SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

##### **Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:**

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20

66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220

Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)



## Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

### Kurs: Bildhauerei

#### Kurs I: Sandstein

<b>Termin:</b>	27.04., und 28.04. jeweils von 9.00 – 16.00 Uhr
<b>Teilnehmer:</b>	Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene
<b>Ort:</b>	Bildhauerwerkstatt Wattweilerstr, 58 a
<b>Kursgebühr:</b>	56,00 EURO, zzgl. Materialkosten
<b>Leitung:</b>	Raymond David

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

Lassen Sie Ihre Kinder Ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

### Anmeldung zu den Angeboten an

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfelstr. 53 ( ehemalige Hauptschule Nord )

[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)

[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

### Kurs: Bildhauerei

#### Kurs I: Sandstein

<b>Termin:</b>	27.04., und 28.04. jeweils von 9.00 – 16.00 Uhr
<b>Teilnehmer:</b>	Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene
<b>Ort:</b>	Bildhauerwerkstatt Wattweilerstr, 58 a
<b>Kursgebühr:</b>	56,00 EURO, zzgl. Materialkosten
<b>Leitung:</b>	Raymond David

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergarten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

Lassen Sie Ihre Kinder Ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

Küche steht zur Benutzung zur Verfügung.

**Anmeldung zu den Angeboten an**  
 Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
 Hofenfelstr. 53 ( ehemalige Hauptschule Nord )  
[www.jukuschu-zw.de](http://www.jukuschu-zw.de)  
[jukuschu-zw@t-online.de](mailto:jukuschu-zw@t-online.de)  
 oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236

## JUMP - Die Tanzshow mit dem Odyssey Dance Theatre/USA

gastiert im Rahmen ihrer Europa-Tournee am **Mittwoch, 25. April 2018** in der Festhalle Zweibrücken.

JUMP ist eine außergewöhnliche Tanzshow, mit einer Vielzahl an Tanzstilen und Techniken, voller Leidenschaftlichkeit und Emotion, bestehend aus 2 Teilen.

Der Tanzabend in der Festhalle Zweibrücken, Saarlandstraße 9 beginnt um 20.00 Uhr.

Es gibt Karten zu 35 Euro, 29,50 Euro, 24,50 Euro und 19 Euro beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-451 und -471, E-Mail: tourist@zweibruecken.de sowie im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) (mit Aufschlag).

## Kindertheater mit den „Olchis“ am Freitag, 13. April 2018 in der Festhalle Zweibrücken

Die „Olchis“, die bekannten Grünlinge, sind wieder zurück mit ihrem neuen „geheimen Olchi-Experiment“ und am **Freitag, 13. April 2018** um 15.00 Uhr in der Festhalle Zweibrücken zu erleben.

Zum Inhalt: Professor Brauseweis weiß genau, dass Bauchweh etwas ganz Furchtbares ist. Mit Hilfe der Olchis will er ein besonders wirksames Mittel gegen Bauchweh erfinden und damit den 1. Preis auf einem Erfinderkongress gewinnen. Allerdings hat er nicht damit gerechnet, dass die Olchis so eigenwillig sind und die Medizin nicht so gelingt, wie er sich das vorgestellt hat. Das Kindertheaterstück ist geeignet für Kinder ab 4 Jahren.

Es gibt Karten zu 8 Euro (Erwachsene) und 6 Euro (Kinder) beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken, Maxstraße 1, 66482 Zweibrücken, Telefon: 06332/871-451 und -471, E-Mail: tourist@zweibruecken.de sowie im Internet unter [www.ticket-regional.de](http://www.ticket-regional.de) (mit Aufschlag).

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite  
 Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.  
 Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt. Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.



Ihre Redaktion



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

[www.vgzwlnd.de](http://www.vgzwlnd.de)

Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 Az.: II / 199-25

### Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Homburg, Mörsbach, Käshofen, Oberauerbach  
 Zeitpunkt / Zeitraum: 16.04.-19.04.2018  
 Truppenstärke: 15 Soldaten,  
 Fahrzeuge: 3 Radfahrzeuge  
 Übungsart: Orientierungsübung Homburg-Wiesbach  
 Übende Einheit: 7. FschJgRgt 26 Zweibrücken

Zweibrücken, den 11. April 2018  
 Verbandsgemeindeverwaltung  
 Zweibrücken-Land  
 Ordnungsamt

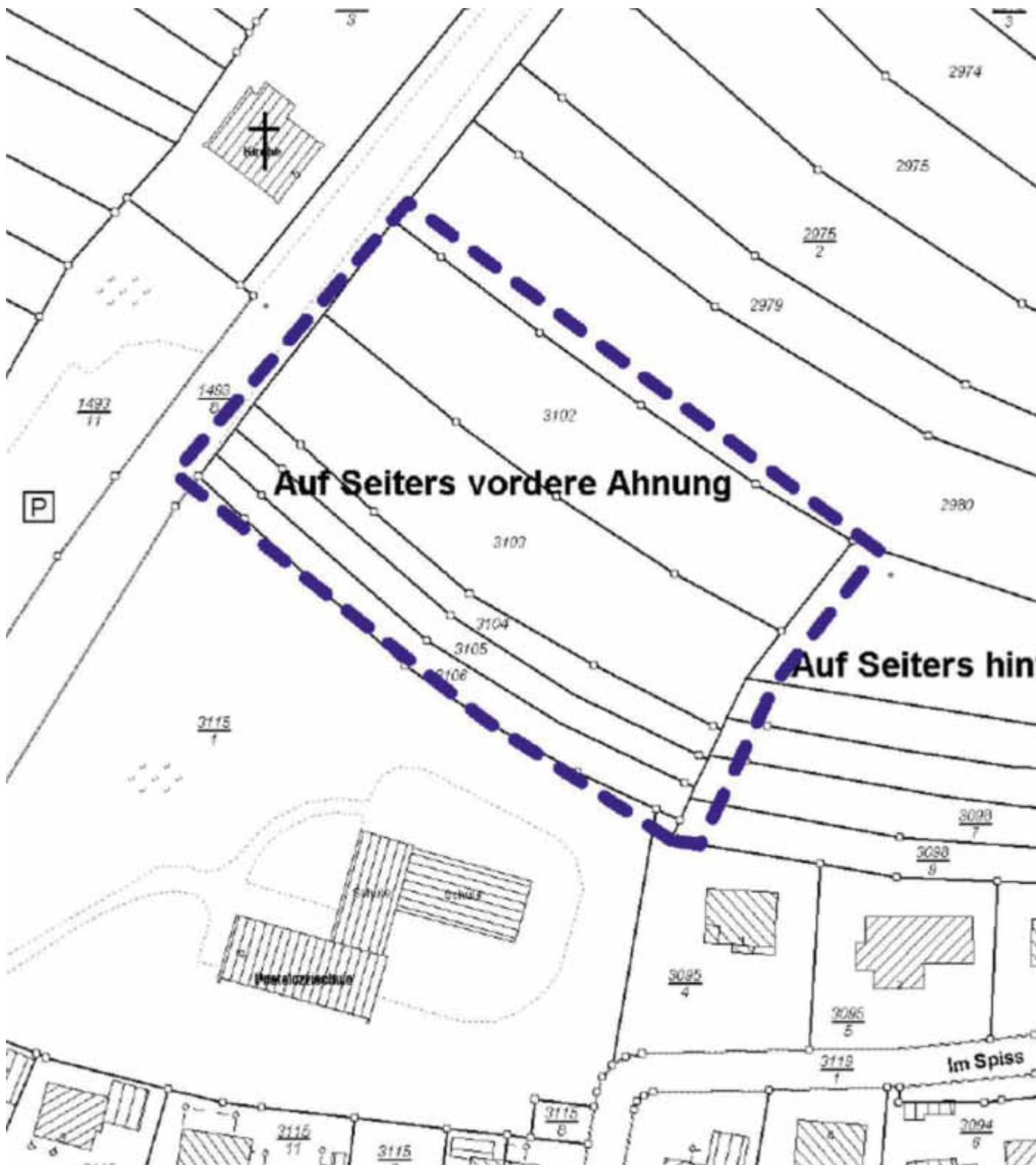
### Bekanntmachung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

über den Aufstellungsbeschluss gemäß  
 § 2 Abs. 1 BauGB und die öffentliche Auslegung  
 des Entwurfes der Teiländerung 19 zum Flächennutzungsplan 2006 (Änderungsbereich Ortsgemeinde Contwig, Kindertagesstätte an der Maßweiler Straße)  
 und die öffentliche Auslegung des Planentwurfes gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Verbandsgemeinderat Zweibrücken-Land hat in seiner Sitzung am 28.11..2017 den Aufstellungsbeschluss für die Teiländerung 17 des Flächennutzungsplanes 2006 gefasst. Ziel und Zweck der Planung ist die Änderung der Zweckbestimmung einer Sonderbaufläche anstelle von bisher „Seniorenwohnheim“ in zukünftig „Kindertagesstätte“.

**Anlage:**

Lageskizze Geltungsbereich FNP-Änderung 19 (Contwig Kindertagesstätte)



Die Änderung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 3102, 3103, 3104, 3105 und 3106 der Gemarkung Contwig. Der Geltungsbereich der Flächennutzungsplanänderung umfasst die vorgenannten Grundstücksflächen in der Gemarkung Contwig. Die Lage der Grundstücke im Gemarkungsgebiet ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt. Die Änderung erfolgt gemäß § 13 BauGB im vereinfachten Verfahren. Gemäß § 13 Abs. 2 BauGB wird von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht gemäß § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen. Der Entwurf der Teiländerung 19 des Flächennutzungsplanes mit Begründung liegt in der Zeit

**vom 20.04.2018 bis einschließlich 22.05.2018**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag von und	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag zusätzlich von	16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von	08.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Flächennutzungsplan unberücksichtigt bleiben.

Zweibrücken, den 09.04.2018

In Vertretung

gez. Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

## Nachruf

Am 29.03.2018 verstarb unser früherer Mitarbeiter

### Herr Kurt Klein

im Alter von 88 Jahren.

Herr Klein war von Juni 1944 bis September 1972 bei der Ortsgemeinde Bechhofen und von Oktober 1972 bis zu seinem Renteneintritt im April 1990 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land beschäftigt.

Er war ein einsatzfreudiger und hilfsbereiter Mitarbeiter, der sowohl bei seinen Vorgesetzten als auch bei den Kolleginnen und Kollegen beliebt und geschätzt war.

Wir werden Herrn Klein ein ehrendes Andenken bewahren.

Zweibrücken, im April 2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land	Ortsgemeinde Bechhofen
Jürgen Gundacker Bürgermeister	Paul Sefrin Ortsbürgermeister

## Landeswettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Wie in den Jahren zuvor, wird auch 2018 der Wettbewerb „Unser Dorf hat Zukunft“ jeweils auf Kreis-, Gebiets- und Landesebene durchgeführt. Zum Kreisentscheid haben sich in diesem Jahr 14 Gemeinden und Gemeindeteile aus dem Landkreis angemeldet. Unsere Verbandsgemeinde ist mit 4 Ortsgemeinden im Wettbewerb vertreten.

Zur Ermittlung der Sieger im Kreisentscheid ist die Kreiskommission vom 16.04.2018 bis 08.05.2018 unterwegs.

Die Besichtigung der teilnehmenden Gemeinden im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land erfolgt am Mittwoch, 18.04.2018.

### Rundreiseplan:

**Mittwoch, 18.04.2018**

**08.30 Uhr - 10.00 Uhr Großsteinhausen**

**10.15 Uhr - 11.45 Uhr Riedelberg**

**13.00 Uhr - 14.30 Uhr Mauschbach**

**14.45 Uhr - 16.15 Uhr Althornbach**

Interessierte Bürgerinnen und Bürger, die gerne an den Begehungen teilnehmen möchten, sind hierzu herzlich eingeladen.

Ich wünsche allen teilnehmenden Gemeinden viel Erfolg!

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Gewährung von Kreiszuschüssen an Sportvereine mit eigenen Sportanlagen

Auch in diesem Jahr wird der Landkreis wieder Vereine mit eigenen Sportanlagen finanziell im Rahmen seiner Zuschussrichtlinien unterstützen.

Entsprechende Anträge können bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Memmer, Tel. 06331/809-305 angefordert werden. Die Anträge sind über unsere Verbandsgemeindeverwaltung - Anteilung I - einzureichen und müssen **bis spätestens Freitag, den 27. April 2018** der Kreisverwaltung Südwestpfalz vorliegen.

Wir bitten um Beachtung des vorgenannten Termins (Ausschlussfrist)!

Ihre Verbandsgemeindeverwaltung

## Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land suchen für den Bereich Wasserversorgung zum 01.08.2018 eine

### Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (m/w)

### oder eine Fachkraft aus einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik wie z. B. Installateur/in, Rohrnetzbauer/in, Tiefbauer/in oder Mechatroniker/in

unbefristet in Vollzeit.

#### Das Aufgabengebiet umfasst insbesondere:

- Mitarbeit bei der Überwachung und Instandhaltung der Wasserversorgungseinrichtungen
- Wartung, Kontrolle und Reparatur von Wasserhausanschlüssen
- Allgemeine Tätigkeiten im Bereich Wasserversorgung, Erfassung, Dokumentation und Meldung von wesentlichen Betriebsvorgängen, Durchführung von Probeentnahmen und Druckprüfungen
- Rufbereitschaft nach erfolgter Einarbeitung
- Winterdienst

#### Wir erwarten:

- abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Wasserversorgungstechnik (w/m) oder zum/zur Installateur/n, Rohrnetzbauer/in oder in einem artverwandten Beruf der Metall- oder Versorgungstechnik
- zielorientierte, selbständige, zuverlässige und engagierte Arbeitsweise
- Kommunikations- u. Teamfähigkeit sowie Belastbarkeit
- Bereitschaft zu Arbeiten außerhalb der Dienstzeit (Rufbereitschaft)
- Fahrerlaubnis mindestens Klasse B, Klasse CE wäre wünschenswert
- **Wir bieten:**
- eine unbefristete Vollzeitstelle mit derzeit 39 Wochenstunden
- eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit
- eine leistungsgerechte Bezahlung entsprechend dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD) unter Berücksichtigung der Berufserfahrung und Qualifikation
- die im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen

Ihre vollständige und aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte bis zum **24.04.2018** an

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

Postfach 19 53, 66482 Zweibrücken

oder per E-Mail (1 Datei im pdf-Format) an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de)

Für Rückfragen wenden Sie sich bitte an unseren Herrn Schwarz (06332 / 8062-600).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

## Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Energietipp: Kann eine gedämmte Außenwand noch atmen?

Es gibt immer wieder Hausbesitzer, die von einer Außenwanddämmung absehen, weil sie der Meinung sind, dass dann die Wände nicht mehr atmen könnten. Sie verzichten damit auf eine effektive Maßnahme zur Reduzierung ihres Energieverbrauchs aufgrund eines immer noch verbreiteten Vorurteils. Die Behauptung, dass Wände atmen können -also zum Luftaustausch im Haus beitragen- ist schlichtweg falsch. Dies wurde schon 1928 von dem Physiker Raisch widerlegt. Eine massive verputzte Wand ist luftdicht und kann nicht atmen im Sinne eines Luftaustauschs.

Eine notwendige Lüftung findet nur durch regelmäßiges Öffnen von Fenstern und Türen oder über eine Lüftungsanlage statt. Das einzige, was sich im Winter durch die Wände nach draußen bewegt, sind etwa 1 bis 2 % des Wasserdampfes, der sich in der Innenraumluft befindet. Für ein gutes Raumklima ist diese geringe Menge nicht relevant. Insgesamt müssen während der Heizperiode 1.000 bis 2.000 Liter Feuchtigkeit in einem Einfamilienhaus durch die Lüftung nach draußen transportiert werden.

Der in diesem Zusammenhang häufig kritisierte Dämmstoff Polystyrol ist übrigens genauso durchlässig für Wasserdampf wie Holz. Holz wird jedoch als Baustoff nie in Frage gestellt. Wie viel Energie Sie mit einer Wärmedämmung einsparen können und was hinsichtlich des notwendigen Luftaustauschs zu beachten ist, erläutern Ihnen gerne die Energieberater der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz in einem persönlichen Beratungsgespräch nach telefonischer Voranmeldung. Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 26. April von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Donnerstag, den 19.04.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.

Hierzu ergeht herzliche Einladung.

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

## Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Käshofen, Rosenkopf  
Zeitpunkt / Zeitraum: 16.04.-20.04.2018  
Truppenstärke: 15 Soldaten,  
Fahrzeuge: 3 Radfahrzeuge, 1 Hubschrauber  
Übungsart: Recce-Ex  
Übende Einheit: 3. FschJgRgt 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 10. April 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

## Bekanntmachung

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum: Homburg, Mörsbach, Käshofen, Oberauerbach, Bruchhof  
Zeitpunkt / Zeit-17.04.-19.04.2018  
raum:  
Truppenstärke: 15 Soldaten,  
Fahrzeuge: 3 Radfahrzeuge, 4 Kettenfahrzeuge  
Übungsart: ARTEP „Listiger Wisel“  
Übende Einheit: 7. FschJgRgt 26 Zweibrücken  
Zweibrücken, den 10. April 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## Bekanntmachung der Ortsgemeinde Althornbach

### 1. Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen

### 2. Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen

Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 10.04.2018 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

1. Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de) (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.

2. Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Althornbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwland.de](mailto:info@vgzwland.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Althornbach, 09.04.2018

Ute Klein, Ortsbürgermeisterin

## Landeswettbewerb

### „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Die Kreiskommission Südwestpfalz besichtigt unserer Gemeinde im Wettbewerb am **Mittwoch, dem 18. April 2018, ab 14.45 Uhr** Treffpunkt für Althornbach ist am Bürgerhaus, Haupteingang Luitpoldstraße. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner lade ich dazu herzlich ein. Althornbach, 09.04.2018

Ute Klein Ortsbürgermeister



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: [werner\\_veith@gmx.de](mailto:werner_veith@gmx.de), Sprechst. n. tel. Vereinbarung

## Jagdgenossenschaft Battweiler

### Einladung zur nichtöffentlichen Versammlung

am **26.04.2018 um 20 Uhr**

im **Gemeindesaal Battweiler (Altenstube)**.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Eröffnung
2. Feststellung der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen
3. Tätigkeits- und Kassenbericht
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Entlastung des Jagdvorstandes
6. Verwendung des Reingewinn aus dem Jagdjahr 2017/2018
7. Haushaltsplan 2018 /2019

8. Verschiedenes  
Im Anschluss laden die Jagdpächter zu einem kleinen Imbiß ein. Jagdgenossen der Jagdgenossenschaft Battweiler sind alle Eigentümer von Grundflächen in der Gemarkung Battweiler. Beschlüsse der Jagdgenossen bedürfen der Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen als auch der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche. Das Jagdkataster über die Eigentümer und Flächen des gemeinsamen Jagdbezirkes liegt beim Jagdvorsteher Hans Lauer, Stockbornerhof 3, 66507 Reifenberg, nach tel. Anmeldung vom 12.04. bis 20.04.2018 aus.

Die Stimmberechtigung der Mitglieder wird vor Beginn der Versammlung überprüft. Die Mitglieder werden daher gebeten Ausweispapiere mitzuführen.

Die Stimmberechtigung wird anhand des Jagdkatasters aus Grundlage des allg. Liegenschaftskatasters mit aktuellem Stand festgestellt. Im Zweifelsfall sind Änderungen der Eigentumsverhältnisse durch entsprechende Nachweise, z.B. Grundbuchauszüge, zu belegen. Jeder Jagdgenosse kann sich durch Ehegatten bzw. Lebenspartner, Verwandte in grader Linie oder einen anderen Jagdgenossen vertreten lassen. Die Vollmacht sowie die Ausweispapiere des Vertreters ist dem Jagdvorstand vor Beginn der Versammlung vorzulegen.

Battweiler, den 04.04.2018  
Hans Lauer, Jagdvordteher



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772

E-Mail: dieter-glahn@t-online.de

www.grossbundenbach.de

### Sitzung des Ortsgemeinderates Großbundenbach

#### Bekanntmachung

Am **Dienstag, den 17.04.2018**, findet um 20.00 Uhr in der Kindertagesstätte in Großbundenbach eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Forstwirtschaftsplan 2018
2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019
3. Kindertagesstättenangelegenheit

Großbundenbach, 28.03.2018

Dieter Glahn, Ortsbürgermeister

### Jagdgenossenschaft Großbundenbach

Die Jagdgenossenschaft Großbundenbach hat in ihrer Versammlung vom 16.03.2018 u.a. beschlossen, den Reinerlös aus der Jagdpacht der Rücklage zur späteren Verwendung für Feldwegebaumaßnahmen zuzuführen.

Die Niederschrift über die Versammlung der Jagdgenossenschaft Großbundenbach liegt in der Zeit vom **13.04.2018 bis 27.04.2018** bei Herrn Jagdvorsteher Klaus Forsch, Erlenhof 2, Großbundenbach, zur Einsicht durch die Jagdgenossen aus.

Großbundenbach, den 04.04.2018

Forsch, Jagdvorsteher



## GROSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de

www.Grossesteinhausen.de

### Landeswettbewerb

#### „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Die Kreiskommission Südwestpfalz besichtigt unsere Gemeinde im Wettbewerb am **Mittwoch, den 18. April 2018** ab 08.30 Uhr. Treffpunkt für Großsteinhausen ist an der Kindertagesstätte. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner lade ich dazu herzlich ein.

Großsteinhausen, 09.04.2018

Volker Schmitt, Ortsbürgermeister



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.

08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr

n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

### Bericht über die Sitzung des Stadtrates Hornbach vom 13.03.2018

#### 1. Forstwirtschaftsplan

Der Forstwirtschaftsplan wurde von der Fa. Udo & Michael Schmitz Waldwirtschaft GmbH & Co. KG erstellt und liegt dem Stadtrat zur Beratung und Beschlussfassung vor.

Der Stadtrat stimmt dem im Entwurf vorliegenden Forstwirtschaftsplan zu.

#### 2. Fahrbahnsanierung mit Brückenerneuerung der L 479 südlich von Hornbach;

##### Stellungnahme im Planfeststellungsverfahren

Der Landesbetrieb Mobilität führt das Planfeststellungsverfahren für die Fahrbahnsanierung der L 479 auf ca. 200 Meter Länge mit Ersatzneubau des Brückenbauwerkes südlich von Hornbach (Schwalbbrücke) durch. In diesem Zusammenhang wurden die Stadt Hornbach und die Verbandsgemeindeverwaltung zur Stellungnahme aufgefordert. Mit der Baumaßnahme soll unmittelbar nach Abschluss des Planfeststellungsverfahrens und Sicherstellung der Finanzierung begonnen werden.



## BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Wir geben davon Kenntnis, dass sich Herr Ortsbürgermeister Paul Sefrin

**in der Zeit vom 16.04.2018 bis einschl. 22.04.2018**

nicht im Dienst befindet. Die Vertretung übernimmt in dieser Zeit der 2. Ortsbeigeordnete, Herr Achim Scherer.

### Versammlung Jagdgenossenschaft Bechhofen

#### Einladung

Zu der am Montag, dem 30.04.2018, um 19.00 Uhr, im Katholischen Pfarrheim in Bechhofen stattfindenden Versammlung der Jagdgenossenschaft Bechhofen ergeht hiermit an die beteiligten Grundstückseigentümer unter Bekanntgabe der nachstehenden Tagesordnung Einladung.

#### Tagesordnung

1. Feldwegebaumaßnahmen

2. Verschiedenes

Das Jagdflächenverzeichnis der Jagdgenossenschaft Bechhofen, gleichzeitig Stimmverzeichnis für die Genossenschaftsversammlung am 30.04.2018, liegt in der Zeit vom 13.04.2018 bis 27.04.2018 bei Herrn Jagdvorsteher Clemens Bold, Ulmenweg 5, Bechhofen, zur Einsicht durch die Jagdgenossen aus. Einsprüche gegen die Richtigkeit können während der gleichen Zeit bei ihm geltend gemacht werden. Gehen während der Auslegungsfrist Einsprüche nicht ein, so gilt das Jagdflächenverzeichnis als festgestellt.

Bechhofen, den 04.04.2018

gez. Bold, Jagdvorsteher



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06338/993055

### Sanierungsarbeiten auf dem Friedhof

Aufgrund eines Wasserleitungsschadens und der jetzt begonnen Sanierungsarbeiten kann es auf dem Friedhof zu Beeinträchtigungen kommen.

Ich bitte um Ihr Verständnis.

Andrea Henner, Ortsbürgermeisterin

Die Bauarbeiten erfordern eine Vollsperrung der Strecke. In dieser Zeit ist der südliche Teil der Gemarkung (Gimpelwald, Becherbach etc.) mit Fahrzeugen nur über weitläufige Umleitungsstrecken des öffentlichen Straßennetzes erreichbar. Dies wird möglicherweise zu Nutzungseinschränkungen für die Land- und Forstwirtschaft bzw. für die Gimpelwaldhütte führen. Die fußläufige Verbindung ist gewährleistet.

Der Stadtrat beschließt folgende Stellungnahme zur geplanten Maßnahme:

Grundsätzlich wird die Erneuerung der Brücke befürwortet, jedoch besteht noch Klärungsbedarf mit den zuständigen Behörden (u.a. Sperrung, Wasserrecht) und die Planung soll dem Stadtrat erläutert werden.

### 3. Sanierung Friedhofsturm; Vergabe der Ingenieurleistungen

Die Holzpodeste und die Glockenverankerung im Friedhofsturm St. Johann sind dringend sanierungsbedürftig. Anstelle der bisherigen Holzausführung sollten die Podeste zukünftig in einer Metallausführung eingebaut und in diesem Zusammenhang auch die Aufhängung der Friedhofsglocke gesichert werden.

Das Büro cp-Ingenieure, Spiesen-Elversberg, hat angeboten, die notwendigen statischen Berechnungen sowie die Ausschreibung und Überwachung der Maßnahme auf der Grundlage der Honorarordnung für Architekten und Ingenieure durchzuführen. Die erforderlichen Maßnahmen sind mit der Denkmalbehörde abzustimmen.

Der Stadtrat vergibt die notwendigen Ingenieurleistungen für die statischen Maßnahmen sowie die Ausschreibung und Überwachung der Maßnahme im Friedhofsturm an das Büro cp-Ingenieure, Spiesen-Elversberg.

### 4. Instandsetzung von Gehwegflächen; Auftragsvergabe

Im Bereich der Zweibrücker Straße und der Zinselstraße ist die Instandsetzung von Gehwegflächen und Bordsteinen aus Verkehrssicherheitsgründen dringend erforderlich. Für die betroffenen Flächen wurden im Rahmen einer beschränkten Ausschreibung nach VOB Angebote eingeholt. Von 5 beteiligten Firmen haben 3 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste Angebot hat die Fa. Seiler, Bottenbach vorgelegt. Die rechnerisch geprüfte Angebotssumme beträgt 28.859,64 Euro.

Der Stadtbürgermeister wird ermächtigt, die notwendigen Arbeiten nach Sicherstellung der Finanzierung zu vergeben.

Die Verwaltung wird beauftragt zu prüfen, ob die Maßnahme in die wiederkehrenden Beiträge einfließen kann.

#### 4a. Brückenprüfungen;

#### Auftragsvergabe weiterer Prüfungsleistungen

Im vergangenen Jahr hat der TÜV im Auftrag der Verwaltung Sichtprüfungen an verschiedenen Brücken in der Baulast der Ortsgemeinden als ersten Teil der Brückenprüfung durchgeführt. Die Ergebnisse wurden in Prüfberichten dokumentiert und Bewertungsnoten vergeben. In Hornbach waren folgende Brückenbauwerke in die Prüfung einbezogen:

Bauwerk: B-19 Brücke bei Unterbeiwaldherhof

Bauwerk: B-21 Brücke bei Tuchbleiche

Die Verwaltung hat jetzt für einen zweiten Teil der Brückenprüfung Angebote von verschiedenen Ingenieurbüros eingeholt. Dabei wurden die auch im ersten Teil durch den TÜV geprüften 13 Bauwerke in vier Ortsgemeinden zusammengefasst.

Der Stadtrat vertagt die Angelegenheit, da unklar ist auf welcher Grundlage/Kostenschätzung die Ingenieurkosten ermittelt wurden.

#### Nichtöffentlich

### 5. Vertragsangelegenheit

Der Stadtrat beschließt an seiner Beschlussfassung vom 15.12.2017 festzuhalten.

### 6. Pachtangelegenheit

Der Stadtrat stimmt dem Abschluss des Fischereipachtvertrages zu.

### 7. Grundstücksangelegenheit

Der Stadtrat beschließt in einer Grundstücksangelegenheit.

## Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am **Dienstag, den 17.04.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr** im Bürgerhaus Hornbach eine Sprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



## KLEINBUNDENBACH

Ortsbürgermeister Karl Bißbort

Tel. 06337/721

### Jagdgenossenschaft Kleinbundenbach

Die Jagdgenossenschaft Kleinbundenbach hat in ihrer Versammlung vom 17.03.2018 u. a. beschlossen, den Reinerlös aus der Jagdpacht 2017 ihrer Rücklagen zuzuführen.

Die Niederschrift über die Versammlung der Jagdgenossenschaft Kleinbundenbach liegt in der Zeit vom 13.04.2018 bis 27.04.2018 bei Herrn Jagdvorsteher Willi Brünesholz, Hauptstr. 45, Kleinbundenbach, zur Einsichtnahme durch die Jagdgenossen aus.

Kleinbundenbach, den 05.05.2018

Brünesholz, Jagdvorsteher



## KLEINSTEINHAUSEN

Ortsbürgermeisterin Martina Wagner

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus nach telefonischer Vereinbarung

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120; Montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSBACH

Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Mausbach für die Haushaltsjahre 2018 und 2019

vom 27.03.2018

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Prüfung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 20.03.2018 hiermit bekannt gemacht wird:

### § 1

#### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das	
	Haushaltsjahr 2018	Haushaltsjahr 2019
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	504.440 €	505.170 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	483.200 €	495.090 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	21.240 €	10.080 €
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	36.300 €	24.910 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €	0 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	82.500 €	7.500 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-82.500 €	-7.500 €
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	46.200 €	-17.410 €

### § 2

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt



## KÄSHOFEN

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber

Tel. 06337/6083

Mobil 0173/6511757

	für das Haushaltsjahr	für das Haushaltsjahr
	2018	2019
für verzinste Kredite auf	0 €	0 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

### § 3

#### Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr 2018 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2019 auf	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraus-sichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	0 €
für das Haushaltsjahr 2018 auf	0 €
für das Haushaltsjahr 2019 auf	0 €

### § 4

#### Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
Grundsteuer A auf	255 v.H.	255 v.H.
Grundsteuer B auf	290 v.H.	290 v.H.
Gewerbsteuer auf	330 v.H.	330 v.H.

### § 5

#### Gebühren und Beiträge

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr	für das Haushaltsjahr
	2018	2019
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	10,00 €	10,00 €

### § 6

#### Eigenkapital

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) betrug 0 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) beträgt 0 € und zum 31.12. (Haushaltsjahr) 0 €.

Stand Eigenkapital zum 01.01.2009 (Eröffnungsbilanz)	1.488.908,80 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2009	1.902.153,30 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2010	1.786.489,76 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2011	1.863.034,53 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2012	1.901.959,19 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2013	1.982.521,34 €

### § 7

#### Wertgrenze für Investitionen

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 01. Januar 2018 in Kraft

Zweibrücken, den 27.03.2018

(Siegel)

Krippleben, Ortsbürgermeister

Die Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde hat mit Schreiben vom 20.03.2018 die Haushaltssatzung geprüft. Eine staatsaufsichtliche Genehmigung war nicht erforderlich.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit vom 13.04.2018 bis einschließlich 23.04.2018 arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 08.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 27.03.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

### Landeswettbewerb

#### „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Die Kreiskommission Südwestpfalz besichtigt unsere Gemeinde im Wettbewerb am **Mittwoch, dem 18. April 2018, ab 13.00 Uhr.**

Treffpunkt für Mauschbach ist am Dorfgemeinschaftshaus. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner lade ich dazu herzlich ein.

Mauschbach, 09.04.2018

Bernhard Krippleben

Ortsbürgermeister



### RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de

www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

### Landeswettbewerb

#### „Unser Dorf hat Zukunft“ 2018

Die Kreiskommission Südwestpfalz besichtigt unserer Gemeinde im Wettbewerb am **Mittwoch, dem 18. April 2018, ab 10.15 Uhr** Treffpunkt für Riedelberg ist am Dorfgemeinschaftshaus. Alle interessierten Einwohnerinnen und Einwohner lade ich dazu herzlich ein.

Riedelberg, 09.04.2018

Peter Lethen, Ortsbürgermeister



### ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



### WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



### WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung

Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de

www.wiesbach-pfalz.de

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Wiesbach

1. **Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen**
2. **Möglichkeit zur Einreichung von Vorschlägen**  
Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit Haushaltsplan und seinen Anlagen wurde am 11.04.2018 dem Ortsgemeinderat zugeleitet.

- Der Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 liegt mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen während der allgemeinen Öffnungszeiten der Verbandsgemeindeverwaltung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Zimmer 302, bis zur Beschlussfassung über die Haushaltssatzung durch den Ortsgemeinderat zur Einsichtnahme aus. Außerdem stehen die Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen im Internet unter [www.vgzwl.de](http://www.vgzwl.de) (unter Download/Haushaltsplan) zur Einsichtnahme bereit.
- Die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Wiesbach haben die Möglichkeit, innerhalb von 14 Tagen ab dieser Bekanntmachung bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung für die Jahre 2018/2019 mit dem Haushaltsplan und seinen Anlagen, einzureichen. Die Vorschläge sind schriftlich an die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land oder elektronisch an [info@vgzwl.de](mailto:info@vgzwl.de) einzureichen. Der Ortsgemeinderat wird rechtzeitig vor seinem Beschluss über die Haushaltssatzung über die innerhalb dieser Frist eingegangenen Vorschläge in öffentlicher Sitzung beraten und entscheiden.

Wiesbach, 09.04.2018

Emil Mayer, Ortsbürgermeister

## NICHTAMTLICHER TEIL



### VERBANDSGEMEINDE

#### Gesund Schlafen - Vortrag

Nichts hat eine solch regenerierende Wirkung wie unser Schlaf. Schlafmangel oder schlechte Schlafqualität wirken sich früher oder später negativ auf unsere Gesundheit aus.

Der Vortrag behandelt zweierlei:

- Durch welche Maßnahmen kann ich den reinen Schlafvorgang so gestalten, dass er mir gesundheitliche Vorteile bringt?
- Durch welche Maßnahmen außerhalb des Schlafvorgangs kann ich den Schlaf so beeinflussen, dass er regenerierend und gesundheitsfördernd stattfinden kann?

#### Es werden folgende Punkte angesprochen:

Schlafposition, Schlafuntergrund, Schlafplatz, Sauerstoff, Ernährung, Nahrungsergänzung.

Der kostenpflichtige Vortrag findet am **12.04. um 19.00 Uhr** in der VHS Zweibrücken statt.

Eine Voranmeldung ist bis **10.04.** erforderlich

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

#### Landseniorenvereinigung Südwestpfalz

Die nächste Zusammenkunft der Landsenioren Südwestpfalz findet am **19. April 2018, 14.00 Uhr im Gasthaus „Zum Hannes“ in Niederhausen** statt.

Dr. Platon Kastriotis, vom Nardini Klinikum Zweibrücken, spricht über das Thema „Konservative und operative Behandlungsmethoden von Wirbelsäulenerkrankungen“.

Es ergeht herzliche Einladung.

#### Tagesseminar

##### Microsoft Excel 2016 - Grundlagenkurs

Am **Freitag, 20.04.** findet ein ganztägiger Excel-Workshop statt, anschließend gibt es eine zweiwöchige betreute Onlinephase mit einer größeren Anwendungsaufgabe pro Woche.

In der Wochenmitte gibt es jeweils einen Tipp/Hilfestellung - das Ganze bereitgestellt mit einer Moodle-Installation. Nach den zwei Wochen findet dann nochmal ein Treffen (1,5 Std, Termin mit den Teilnehmern abgesprochen) zum Besprechen von Fragen o.ä. statt.

Der Workshop kostet 49 €, eine Voranmeldung ist bis 17.04. erforderlich.

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740.

Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

#### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

Samstag, 14.04.2018

08.00 Uhr

**Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

18.00 Uhr

**St. Peter:** Vorabendgottesdienst

Sonntag, 15.04.2018

08.30 Uhr

**Nardini-Klinikum:** Heilige Messe

10.00 Uhr

**St. Pirmin:** Feier der Erstkommunion

10.30 Uhr

**Heilig Kreuz:** Amt



### ALTHORN BACH

#### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr (alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen).

Freitag, 13. April 2018

09.00 Uhr

Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr

**Jesus Inside #107** (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach, Thema: Freitag der 13.

Sonntag, 15. April 2018

10.00 Uhr

Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

Mittwoch, 18. April 2018

09.00 Uhr

Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr

Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

Donnerstag, 19. April 2018

09.00 Uhr

Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

14.30 Uhr

Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach

17.00 Uhr

Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

Freitag, 20. April 2018

09.00 Uhr

Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr

Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach



## Förderverein Kita Storchennest Althornbach

Unsere diesjährige ordentliche **Mitgliederversammlung** findet am **Mittwoch, den 2. Mai 2018** um **19.30 Uhr** im Turnraum des Kindergartens statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch die Vorsitzende
  2. Bericht des Vorsitzenden über die Aktivitäten des Vereins
  3. Bericht des Kassenwartes
  4. Bericht der Kassenprüfer
  5. Entlastung des Vorstandes
  6. Neuwahlen
  7. Verschiedenes
- Um rege Teilnahme wird gebeten.



## BATTWEILER

## Prot. Kirchengemeinde Battweiler

### Konfirmationsgottesdienst

**Sonntag, 15. April 2018**

14.00 Uhr mit Abendmahl  
Konfirmiert werden: Ela Eibel, Emily Klos, Katharina Link, Julian Veit und Luca-Marie Weber

### Einladung zum Frauenfrühstück

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück im Karolinenhaus Battweiler, Lindenstraße 27, **am Dienstag, 24. April 2018 von 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr.**

Thema: Das Notfallglas. Willi Hunsicker gibt rettende Tipps.

## Schützenverein 1959 e. V. Battweiler

### Einladung

Zur Jahreshauptversammlung des Schützenvereins 1959 e.V. Battweiler **am 13. Mai 2018 um 10:30 Uhr** im Schützenhaus ergeht herzliche Einladung an alle Mitglieder.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bericht des 1. Vorsitzenden
3. Bericht des Kassenverwalters
4. Bericht der Kassenprüfer und Entlastung des Vorstandes
5. Sportbericht
6. Neuwahlen
7. Grundstücksangelegenheit
8. Wünsche und Anträge
9. Verschiedenes

## Förderverein

### Dorfgemeinschaft e.V. Battweiler

Hiermit möchten wir alle Mitglieder zu unserer nächsten Sitzung am **Mittwoch den 10.04.2018** um **19:30 Uhr** im Gemeindesaal des Dorfgemeinschaftshauses einladen. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten



## BECHHOFEN

## Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 12.04.**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 14.04.**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse mit den Kommunionjubilaren und Taufe von Jan Dengel  
Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse mit den Kommunionjubilaren

**Sonntag, 15.04.**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe mit den Kommunionjubilaren  
Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit den Kommunionjubilaren

**Dienstag, 17.04.**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 19.04.**

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet  
Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung  
Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzgebet  
Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe  
**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699  
**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.0 – 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail:

dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Ø **Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

Ø **Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

Ø **Gruppenstunde der 6- bis14- jährigen jeweils von 16.00-17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00-20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 13.04/27.04/25.05./08.06./22.06./ Sommerferien

Ø Vorankündigung: Am Di, 08.05. feiern wir mit PR Dully und Seniorinnen & Senioren aus Reifenberg und der ganzen Pfarrei um 14.45 Uhr eine Maiandacht an der Kapelle (bei Regen in der Kirche). Anschl. sind alle ganz herzlich zu Kaffee & Kuchen im Pfarrheim eingeladen. Wenn Sie gefahren werden wollen oder einen Kuchen spenden, nehmen Sie bitte mit Fr. Richtscheid (Tel. 3456) Kontakt auf.

## EINLADUNG

### zur Vogelkundlichen Wanderung



Die diesjährige vogelkundliche Wanderung des  
Obst- und Gartenbauvereins Bechhofen findet  
am

**22. April 2018** statt.

**Wir treffen uns um 08:00 Uhr am**

**Dorfgemeinschaftshaus in Bechhofen**

**und werden ca. 1,5 Stunden unterwegs sein.**

**Bei der Rückkehr besteht die Möglichkeit zu  
einem gemeinsamen Frühstück im DGH.**

**Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr  
freuen.**

## Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

**Donnerstag, 12.04.2018**

18.00 Uhr Gitarrenkurs K in Lambsborn

**Freitag, 13.04.2018**

17.00 Uhr Präparandenunterricht

**Sonntag, 15.04.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst mit Taufe von Tom Lauer

**Montag, 16.04.2018**

18.45 Uhr Gitarrenkurs E in Lambsborn

20.00 Uhr Flötenkreis in Lambsborn

### Dienstag, 17.04.2018

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

Prot. Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

**Bürozeiten:** Di., 09:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

## Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Bechhofen e.V.

### Einladung

Der Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Bechhofen lädt alle Mitglieder zur **Jahreshauptversammlung am 28.04.2018 um 19.00 Uhr** ins Feuerwehrhaus ein.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Tätigkeitsbericht des Vorstandes
  - Feuerwehrfest
  - Weihnachtsmarkt
  - Ostermarkt
3. Jahresrechnungsbericht
4. Rechnungsprüfungsbericht
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Haushaltsplan für 2018/2019
7. Wünsche und Anträge  
Rege Teilnahme wird gewünscht.



## CONTWIG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Sonntag, 15.04.2018

10.30 Uhr Amt als 2. Sterbeamt für Karolina Buser, 3. Sterbeamt für Reinhold Schieler (Pfr. Müller)

#### Dienstag, 17.04.2018

19.00 Uhr Amt als Jgd. für Fritz Beyer

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

#### Mittwoch, 18.04.2018

18.00 Uhr Amt für Pfarrer Josef Lenert

Anschließend Mitgliederversammlung der kfd

#### Freitag, 20.04.2018

19.00 Uhr Amt als 3. Sterbeamt für Albert Hochreither; 2. Sterbeamt für Heinz Schmitt

### Kath. Kirchengemeinde Maria Königin der Engel Stambach

#### Samstag, 14.04.2018

14.00 Uhr Tauffeier für Malia Scheidt

18.30 Uhr Vorabendmesse - Amt für Anna Maria Schlachter (v. Schulkameraden) (Kpl. Schmitt)

#### Donnerstag, 19.04.2018

19.00 Uhr Hl. Messe

#### Freitag, 20.04.2018

20.00 Uhr Kirchenchor Singstunde

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.: 06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Pfarramt Contwig

#### 15.04.18

10.00 Uhr Stambach Jubelkonfirmation

Pfarrerin Gundacker

Misericordias Domini

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker

Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

#### Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

### KEB St. Laurentius Contwig

Für die Reise nach Nordgriechenland „Auf den Spuren des Apostels Paulus“ vom 11. bis 18. September 2018 sind noch Plätze frei !!!

Flyer, Informationen und Anmeldung bei:

Hedi Bender, Fasaniest. 26, 66497 Contwig

Telefon: 06332-50705 oder 0174 9529640

### Prot. Kirchengemeinde Contwig

#### Gemeindefahrt

Vom **30. Mai bis 3. Juni** führen die Protestantischen Kooperationsgemeinden Niederauerbach, Winterbach, Contwig und Rieschweiler eine Gemeindefahrt zu den Wirkungsstätten Martin Luthers durch. Besucht werden: Eisenach mit Wartburg und Lutherhaus, Augustinerkloster in Erfurt, Leipzig und seine Kirchen, Geburtshaus Luthers in Eisleben und Lutherhaus mit Schlosskirche in Wittenberg. Der Reisepreis beträgt 325 Euro. Weitere Infos und Anmeldung: Tel. (0 63 32) 4 05 29 oder (0 63 32) 57 57.

### SV Palatia Contwig 1920 e.V.

#### Spiele am Wochenende

#### Samstag, 14.04.2018

10:15 Uhr (C-Jugend) SV Palatia Contwig II – JFV Westpfalz II

14:45 Uhr (D-Jugend) JFV Zweibrücken II – SG Contwig/Großsteinhausen

15:00 Uhr (C-Jugend) SG Thaleischw.-Fröschen - SV Palatia Contwig I

16:00 Uhr (B-Jugend) SV Palatia Contwig – SG Heiligenm./Otterbach

18:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig – JFV Zweibrücken

#### Sonntag, 15.04.2018

13:00 Uhr (C-Klasse) SpVgg Battweiler-Reifenb. II - SV Palatia Contwig II

15:00 Uhr (A-Klasse) SpVgg Battweiler-Reifenb. - SV Palatia Contwig

#### Montag, 16.04.2018

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig – JFV Pfälzer Bergland

### Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

#### Wanderung um Hassel

Zu unserer Wanderung am **Sonntag, dem 15. April 2018** laden wir unsere Mitglieder und Freunde herzlich ein. Zur Abfahrt nach Niederwürzbach treffen wir uns um **10:00 Uhr** am Rathaus Contwig. Zu Beginn der Tour um wandern wir um den Würzbacher Weiher, am Sägeweiher vorbei Richtung Kirkel, dann Richtung Hassel, an der kleinen Kapelle vorbei nach Hassel zum Sportheim. Zum Essen gibt es im Sportheim hausgemachten Spanferkelrollbraten mit Kartoffelsalat (7.00 € p. Pers.). Wohl gestärkt geht es danach ca. 3 km zurück zu den Autos, Die Streckenlänge beträgt ca. 9 – 10 km, mit wenigen Steigungen. Zu unserer Tour sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen. Es besteht Mitfahrgelegenheit.

### SC Stambach

#### Spiele des Vereins:

#### Herren - Meisterschaftsspiel

#### B-Klasse West ZW/PS

SC Stambach - SG Harsberg/Schauerberg

Samstag, den 14.04.2018, 17:00 Uhr

### Landfrauenverein Stambach

Am **Montag, den 16.04.2018** findet im Sportheim Stambach um **19.30 Uhr** ein Vortrag statt.

Thema: Frauengesundheit

Referentin: Frau Dr. Martina Held-Zirkel

Außerdem bieten wir wieder ein Stuhl- oder Sitz Joga-Kurs an.

Jeweils Montags ab 18.30 Uhr im Sportheim Stambach, die Termine sind 23.04./30.04./07.05./14.05.2018.

Für den kompletten Kurs werden je Teilnehmer 10,00 € erhoben. Die Leitung hat Frau Karin Dressler.

Gäste sind herzlich willkommen. Anmeldung unter der Telefonnr. 06336/993137 wird gerne entgegen genommen.



## DELLFELD

### Landfrauenverein Dellfeld

Am **Donnerstag, 19.04.2018 um 19.30 Uhr** findet im Prot. Gemeindehaus ein Vortrag mit Dr. Stefan Schneider statt, zu dem Thema „Diabetes“. Über rege Teilnahme würden wir uns freuen, auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Samstag, den 14.04.2018**

10.00 -  
11.00 Uhr und  
14.00 -  
16.00 Uhr „Lutherbilder aus sechs Jahrhunderten“ Ausstellung in der Kirche

**Sonntag, den 15.04.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst  
10.00 -  
11.00 Uhr und  
14.00 -  
16.00 Uhr „Lutherbilderausstellung“  
Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

### Arbeitseinsatz am Friedhof

Am **Samstag 21. April 2018, um 08:00 Uhr**, treffen sich die **Mitglieder des Angelsportvereins** zu einem gemeinsamen Arbeitseinsatz auf dem Friedhof. Die Fugen an der Mauer sollen ersetzt werden. Wenn möglich, bitte Eimer, Kelle, Fugeneisen und schmaler fester Pinsel mitbringen

*B. Zahn 1. Vorsitzender*

Alle Dietrichinger Bürger sind beim Helfen gerne gesehen.

Für das leibliche Wohl wird gesorgt

*A. Henner, Ortsbürgermeisterin*

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 13. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Jesus Inside #107 (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach, Thema: Freitag 13.

**Sonntag, 15. April**

**09.00 Uhr Gottesdienst in Dietrichingen, Dorfgemeinschaftshaus, Pfr. Seel**

**Mittwoch, 18. April**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 19. April**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach  
14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiushalle Hornbach  
17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach

**Freitag, 20. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



## GROSSBUNDENBACH

### Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach

**Sonntag, 15.04.2018 in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche**

09:15 Uhr Gottesdienst

**Samstag, 21.04.2018 in Großbundenbach, Martinskirche**

19:00 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 22.04.2018 in Kleinbundenbach, Dorfgemeinschaftshaus**

09:15 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de



## GROSSSTEINHAUSEN

### Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:  
Sonntag, 15.04.18**

09:00 Uhr Bottenbach mitTaufe  
10:15 Uhr Großsteinhausen mit Taufe

**Weitere Termine:**

**Dienstag, 17.04.**

16:30 Uhr Konfirmandenunterricht,

**Donnerstag**

20:00 Uhr Kirchenchorprobe

**Sie erreichen Pfarrerin Verena Krüger:** unter der Adresse Hauptstraße 30, 66484 Großsteinhausen. Tel: 06339/341 email:pfarramt.grosssteinhausen@evkirchepfalz.de, website:www.protkirchegrosssteinhausen.jimdo.com

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Cyriakus Großsteinhausen

**Sonntag, 15.04.2018**

10.00 Uhr Festgottesdienst der Erstkommunionkinder und der Jubilare (Kpl. Schmitt)

17.30 Uhr Dankandacht der Erstkommunionkinder und der Jubilare

**Montag, 16.04.2018**

20.15 Uhr Kirchenchor Singstunde  
**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## HORNBACH

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach

**Sonntag, 15.04.2018**

Kein Gottesdienst

**Montag, 16.04.2018**

18.00 Uhr Dankamt der Erstkommunionkinder und der Jubilare

**Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius**, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Freitag, 13. April**

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
19.00 Uhr Jesus Inside #107 (Jugendgottesdienst), Jugendheim Hornbach, Thema: Freitag der 13.

**Sonntag, 15. April**

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 18. April**

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach  
20.00 Uhr Presbyteriumssitzung Hornbach-Brenschelbach, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 19. April**

09.00 Uhr Krabbelgruppe, Jugendheim Hornbach

- 14.30 Uhr Sanfte Senioren-Fitness, Pirminiusshalle Hornbach  
 17.00 Uhr Präparandenunterricht, Jugendheim Hornbach  
**Freitag, 20. April**  
 09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach  
 19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach

## Lesung im Klostermuseum Historama

Im Rahmenprogramm der Anne-Frank Ausstellung, die von 11. April bis 4. Mai in Pirmasens zu sehen ist, findet am **Dienstag, 17.04. um 19.00 Uhr im Klostermuseum Historama** eine Lesung statt.

Die Autorin Marion Bischoff hat auf Basis von Zeitzeugenberichten, Interviews und zahlreichen Originalquellen die Geschichte ihres Heimatortes Clausen während der Zeit des Zweiten Weltkrieges recherchiert. Daraus entstand der historische Liebesroman „Heidelbeerkind“.

Der Förderverein Kultur freut sich viele Zuhörer begrüßen zu dürfen. Der Eintritt zu der Lesung ist frei.

## Gesangverein 1856 Hornbach e.V.

Am **Freitag, 27. April 2018** findet im **Sängerheim (UG der Pirminiuskirche Hornbach) um 20.15 Uhr** eine ordentliche **Mitgliederversammlung** statt, mit folgender **Tagesordnung**:

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Totengedenken
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht der Chorleiterin
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht über die Rechnungsprüfung
7. Aussparche zu den Berichten
8. Entlastung des Vorstandes
9. Anträge
10. Verschiedenes

Anträge sind gem. Satzung spätestens 8 Tage vor der Versammlung schriftlich und begründet beim Vorstand einzubringen.

Alle aktiven und fördernden Mitglieder sind herzlich eingeladen.

## Landfrauenverein Hornbach

### Einladung zum „Kaffeenachmittag mit Stil“

Am **Samstag, den 21.04.2018**, treffen wir uns ab **15.00 Uhr** im Bürgerhaus zum gemütlichen Kaffeenachmittag. Im Anschluss berät uns Frau Monika Dinges, aktuell zum Frühjahr, in modischen Farb- und Stilfragen. Gäste sind gerne willkommen. Anmeldung bitte bei Hilde Reschke, Tel. 06338-456 oder Irmgard Seegmüller, Tel. 06338-1662.



## KLEINSTEINHAUSEN

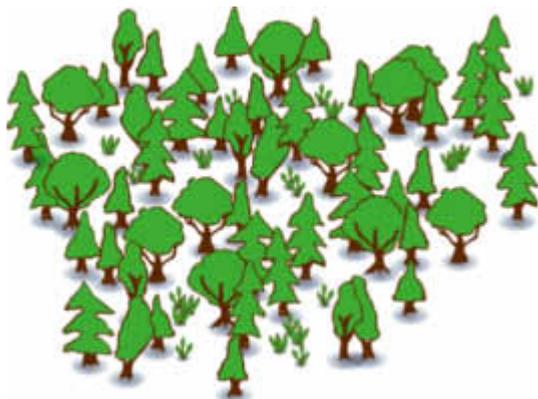
### Einladung zur Waldbegehung

Die Gemeinde Kleinsteinhausen lädt ihre Bürger zur Waldbegehung mit Förster Rolland am **Samstag, 21. April 2018** ein. Treffpunkt ist um **9:30 Uhr an der Brücke in Richtung Walshausen**.

Thema ist der Steilhang, der als Waldrefugium ausgewiesen werden soll, sowie Unterhalt der Wege im Wald und alle Fragen rund um die Waldbewirtschaftung.

Herr Rolland beantwortet gerne ihre Fragen zum Thema Wald.

Wir hoffen auf rege Teilnahme aus der Bevölkerung.



## Förderkreis Dorfgemeinschaft Kleinsteinhausen e. V.

Sehr geehrte Mitglieder, zur **Mitgliederversammlung** lade ich Sie recht herzlich ein für

**Freitag 27. April 2018**  
 um 19:00 Uhr

ins Sitzungszimmer im DGH Kleinsteinhausen.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Vorbereitung Dorffest
3. Verschiedenes

Über Ihr Kommen würde ich mich sehr freuen.

## Herzliche Einladung zum Mobilten Elterncafé in Kleinsteinhausen!

Das mobile Elterncafé mit der Elternbegleiterin Karin Scherer Haas ist auf Einladung des Kindergartens am **Mittwoch, 11. April 2018 zwischen 14.00 und 16.00 Uhr** in Kleinsteinhausen in den Räumen des Kindergartens in der Waldstraße 2 zu Gast. Neben dem Austausch untereinander bietet das Café auch die Gelegenheit zum Gespräch mit Karin Scherer-Haas. Sie hat als Elternbegleiterin ein offenes Ohr für Sorgen und Fragen von Eltern und hilft bei der Suche nach notwendigen Informationen oder nach den richtigen Ansprechpartnern. Das mobile Elterncafé und mit ihm eine von zur Zeit elf zur Verfügung stehenden Elternbegleiterinnen werden im Rahmen des Lokalen Bündnisses für Familie von der Kath. Familienbildungsstätte und dem Netzwerk Familienbildung auf die Reise geschickt. Weitere Termine in der Verbandsgemeinde sind schon geplant - bitte achten Sie auf ausliegende Flyer und Veröffentlichungen im Amtsblatt.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an Bärbel Nelke unter 0175 1062652 oder [netzwerk-familienbildung@fbs-pirmasens.de](mailto:netzwerk-familienbildung@fbs-pirmasens.de)

## LandFrauen Kleinsteinhausen

Herzliche Einladung zu unserem Treffen am **Mittwoch, den 18.04.18, 19.30 Uhr** im DGH. In geselliger Runde wollen wir einen gemütlichen Abend verbringen und unseren Kaffeenachmittag, am 29.04. besprechen. Wir freuen uns auf rege Teilnahme.



## MAUSCHBACH

## Förderkreis der Freiwilligen Feuerwehr Mausbach e.V.

### Einladung zur Mitgliederversammlung

Alle Mitglieder des Förderkreises der freiwilligen Feuerwehr laden wir zur Mitgliederversammlung am **Mittwoch, den 18.04.2018 um 18.00 Uhr** im Feuerwehrhaus Mausbach recht herzlich ein.

**Folgende Tagesordnung wurde festgelegt:**

- 1.) Begrüßung
  - 2.) Bericht des Vorsitzenden
  - 3.) Bericht des Kassiers
  - 4.) Bericht der Kassenprüfer
  - 5.) Entlastung
  - 6.) Anträge
  - 7.) Verschiedenes
- Anträge von Mitgliedern an die Mitgliederversammlung müssen lt. §14 der gültigen Satzung vom 04.05.2011 spätestens vier Tage vor dem Versammlungstermin schriftlich eingereicht werden.  
 Der Vorstand



## RIEDELBERG

### Kaffeekränzchen

Am **Sonntag den 15.04.2018** findet unser letztes Kaffeekränzchen für den Winter 2017 - 2018 für Jung und Alt statt.

Beginn ist um 14.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

Ausrichter ist das Kindergartenteam.

Die Kuchenspende wurde vom Kindergartenteam durch geführt.

Das Kindergartenteam freut sich auf Ihren Besuch. Ich darf mich bei allen Ausrichtern und Besuchern recht herzlich bedanken.

Lethen Peter, Ortsbürgermeister

## Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

**Samstag, 14.04.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** - Amt als Stiftung für Cäcilia und Johann Sternjakob (Pfr. Schanne)

**Montag, 16.04.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)  
Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de



## WALSHAUSEN

### Förderkreis DGH

#### Herzliche Einladung zum Bürgertreff im April

Liebe Walshauer, am **19.04.2018** laden wir zwischen 15:00 - 17:00 Uhr wieder zu einem gemütlichen Nachmittag im DGH ein.

Wie immer besteht für jeden die Möglichkeit während dieser Zeit die Bücheraustauschbörse zu nutzen.

Zur besseren Planung wird um Anmeldung gebeten.

#### Ansprechpartner:

Christina Hammer 06339-317

Silke Veith 06339-7269



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

#### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

**Samstag, 14.04.**

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse mit den Kommunionjubilaren und Taufe von Jan Dengel

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse mit den Kommunionjubilaren

**Sonntag, 15.04.**

Knopp 09.00 Uhr hl. Messe mit den Kommunionjubilaren

Martinshöhe 10.30 Uhr hl. Messe mit den Kommunionjubilaren

**Mittwoch, 18.04.**

Wiesbach 17.00 - 19.00 Uhr Bücherausleihe im Pfarrheim  
**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

**Pfr. Stankiewicz:**

Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:**

Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**Bücherausleihe:** mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

Vorankündigung: Am Di, 08.05. feiern wir mit PR Dully und Seniorinnen & Senioren aus Reifenberg und der ganzen Pfarrei um 14.45 Uhr eine Maiandacht an der Kapelle (bei Regen in der Kirche). Anschl. sind alle ganz herzlich zu Kaffee & Kuchen im Pfarrheim eingeladen. Wenn Sie gefahren werden wollen oder einen Kuchen spenden, nehmen Sie bitte mit Fr. Richtscheid (Tel. 3456) Kontakt auf.

### Protestantische Kirchengemeinde Wiesbach

#### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

**Sonntag, 15.04.2018 in Krähenberg, Dorfgemeinschaftshaus**

10:30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

**Sonntag, 22.04.2018 in Wiesbach, Dietrich- Bonhoefferkirche**

10:30 Uhr Gottesdienst

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: [pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de](mailto:pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de)

## Sportverein Wiesbach e.V.

### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Am **Freitag, dem 27.04.2018, findet um 20:00 Uhr** im Sportheim des SV Wiesbach die Jahreshauptversammlung statt, zu der hiermit alle Vereinsmitglieder recht herzlich eingeladen werden.

#### Tagesordnung:

1. Rechenschaftsberichte der beiden Vorständen für das Jahr 2017
2. Bericht des Kassenwarts
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht der Abteilungsleiter
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Erhöhung des Mitgliedsbeitrages nach Vorgaben des SwfV
7. Sonstiges, Wünsche, Anregungen

**Anträge zur Tagesordnung sind schriftlich bis 1 Woche vor dem Versammlungstermin bei Vorstand einzureichen!**

### Schützenverein 1972 Wiesbach

#### Generalversammlung

Tag: 27. April 2018

Ort: Schützenhaus Wiesbach

Uhrzeit: 19.30 Uhr

#### Die Themen:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Vorstandsbericht
3. Sportbericht
4. Kassenbericht
5. Entlastung der Vorstandschaft
6. Neuwahlen
7. Anträge
8. Verschiedenes

Zu Punkt 7 und 8 Anträge schriftlich bis 1 Wo.: vor Versammlung an den Vorstand zu richten.

### Urlaub und Erholung garantiert!



[www.zellertal-online.de](http://www.zellertal-online.de)  
Tourist Info Arnbruck  
[tourist-info@arnbruck.de](mailto:tourist-info@arnbruck.de)  
Tel: 09945 / 94 10 16



**zellertal**  
maim 1946 bis 2018

### Broschüren günstig drucken

Kräftig sparen bei Magazinen, Broschüren, Hochzeits-, Jubiläums- und Vereinszeitungen u.v.m.

✓ Ab 1 Exemplar lieferbar

✓ Stückgenau online bestellbar

✓ Unkomplizierte Datenanlieferung

Uns reicht schon ein PDF - den Rest erledigen wir!

Ihre Vorteile bei LW-flyerdruck auf einen Blick



Kostenloser Basis Datencheck



Kauf auf Rechnung für Vereine, Behörden und Bestandskunden



Persönliche Beratung am Telefon



Versand und MwSt. inklusive



Keine versteckten Kosten

**LW-flyerdruck.de**



[www.LW-flyerdruck.de](http://www.LW-flyerdruck.de)



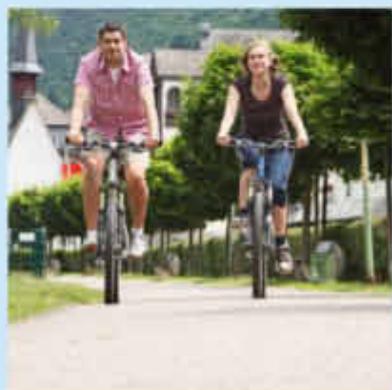
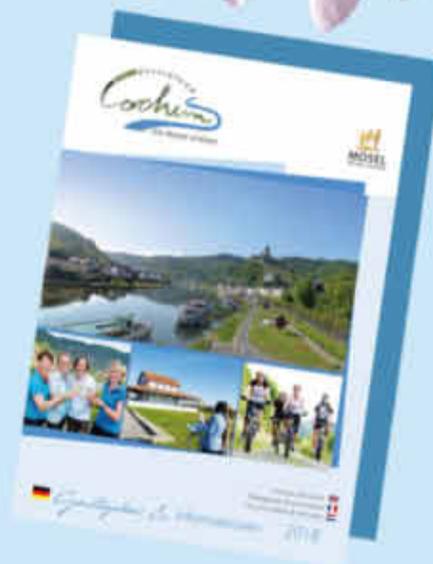
[info@LW-flyerdruck.de](mailto:info@LW-flyerdruck.de)



09191 72 32 88

# Frühsommer im Ferienland Cochem

an der Mosel, im Hunsrück und in der Eifel



Die Orte im Ferienland Cochem freuen sich auf Ihren Besuch!  
Fordern Sie unser kostenloses Prospektmaterial mit vielen Freizeittipps,  
Übernachtungsangeboten und einer Veranstaltungsübersicht für Ihre Urlaubsplanung  
im Ferienland Cochem an.

Name: \_\_\_\_\_

Straße: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Mail: \_\_\_\_\_

O Möchten Sie über aktuelle Neuigkeiten informiert werden? Gerne senden wir Ihnen  
unseren regelmäßig erscheinenden Newsletter per Mail zu.

Tourist-Information Ferienland Cochem · Endertplatz 1 · 56812 Cochem  
Tel.: 02671/6004-0 · Fax: 02671/6004-44 · E-Mail: [info@ferienland-cochem.de](mailto:info@ferienland-cochem.de)  
[www.ferienland-cochem.de](http://www.ferienland-cochem.de) & [www.cochem.de](http://www.cochem.de)



# ABSCHIED nehmen

## Das Bestattungshaus

würdevoll - zeitgemäß - einfühlsam - bezahlbar

### STEIMER & GRUB

www.bestattungen-steimer.de



GmbH

## Kennen Sie schon unsere

- kostenlose Vorsorgeberatung
- Möglichkeiten finanzieller Absicherung
- Dienstleistungen nach DIN EN 15017
- Paketpreise
- Homepage mit virtuellem Rundgang

**Telefon:** 06332 / 8 64 99 22  
Zweibrücken 0172 / 68 04 738

## Fahrräder + Reparatur + Zubehör E-Bike Service



Öffnungszeiten:

Die - Sa 10.00 - 13.00 Uhr  
Die-Do-Fr 15.30 - 18.00 Uhr

Pirmasenser Str. 6  
66497 Contwig

Telefon 06332 - 809030

## Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM-COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

www.fmcomputer.de



Bestattungen Sattler & Ecker

...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!

Telefon: 06332 - 800 850

Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • www.sattler-ecker.de

## IMMOBILIEN Welt

### Ferienwohnung im \*\*\*\*Hotel Maritim/Teneriffa

App. 2 ZKB Balkon, Meerblick, 3 Pools  
ab € 50,- Tag/2Pers. auch Langzeitmiete.

Tel. 0173-6518724 : maritim@arndt-buellesfeld.de

## Rainer Gebhardt

Bestattermeister



Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
www.bestatter-test.de

Contwig 06332/996024

### Riedelberg Ein-/Zweifamilienhaus mit Scheune und Stallungen

Bj. 50, jedoch modernisiert und renoviert, EG 3 ZKB, OG 3 ZKB, Speicher ausgebaut. Ö-Zentralheizung, Laminatböden, Garage, Stellplatz etc. € 139.000,-

**Storck Immobilien 0 63 31 / 7 60 91**

www.storck-immobilien.de

## STELLEN Markt

## Rund um die Geburt

Informationsabend für werdende Eltern



Donnerstag, den 19. April 2018 um 19:00 Uhr  
Treffpunkt: Pforte des Nardini Klinikums St. Johannis Landstuhl

Das Nardini Klinikum St. Johannis Landstuhl lädt alle werdenden Eltern herzlich zum „Jokl-Informationsabend“ ein. An jedem dritten Donnerstag im Monat können Sie uns und unsere Räumlichkeiten unverbindlich kennenlernen und sich rund um die Geburt informieren. KOSTENLOS! Wir freuen uns auf Sie.

Nächster Jokl-Informationsabend · 17. Mai 2018 · 19:00 Uhr  
Weitere Termine finden Sie unter www.nardiniklinikum.de

Telefonnummer 06371 84-3821  
E-Mail kreissaal@nardiniklinikum.de  
Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl

**NARDINI KLINIKUM**  
St. Johannis · Landstuhl

Wir suchen ab sofort

## 1 Fahrer/Lagerist in Vollzeit für Tagestouren Montag-Freitag

für LKW bis 12 to.  
Module sind Voraussetzung

**SCHOLLENBERGER** Telefon(0 63 75) 62 44

VERPACKUNGEN GmbH

Entwurf - Gestaltung & Produktion umweltfreundlicher Verpackungen

Adi-Dassler-Straße 2 · 66917 Wallhalben info@schollenberger-verpackungen.de



Foto: Christof Krackhardt

## Fairer Handel für globale Gerechtigkeit

Es gibt außer Kaffee eine Vielzahl von fair gehandelten Produkten wie auch Textilien. „Brot für die Welt“ unterstützt die Umstellung auf Biobaumwolle und den Fairen Handel.

**Ihr Engagement zählt.**

Konto 500 500 500  
Postbank Köln  
BLZ 370 100 50

Im Verbund der  
**Diakonie** 

Mitglied der  
**actalliance**

**Brot**  
**für die Welt**  
[www.brot-fuer-die-welt.de](http://www.brot-fuer-die-welt.de)

## Tierarztpraxis

**Dr. Elisabeth Venzl**

Besonders katzenfreundliche Praxis (zertif.)

**Wir bilden 2018 aus zum/zur TFA**

Bewerbungen ab sofort möglich.

Landauer Str. 38

66497 Contwig-Stambach

Tel. 06336 8328

HEIMAT NEU ENTDECKEN

**Treffpunkt  
Deutschland.de**

REISE-  
PORTAL

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

MEISTERBETRIEB  
**G**SCHULTZ  
DIE CREATIVE GÄRTNEREI

**TAG DER OFFENEN TÜR**  
**21. APRIL 2018**

**Beginn der Balkon- und  
Beetpflanzenzeit**

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

Öffnungszeiten am Aktionstag: 8.30-17.00 Uhr

Gärtnerei Schultz • Zweibrücken • Oselbachstr. 32 • Tel. 06332/14166

[www.gaertnerei-g-schultz.de](http://www.gaertnerei-g-schultz.de)

**Contwig**

**wird effizient!**

**Im Gebäudebestand** basieren viele Heizungsanlagen auf alter, ineffizienter Technik. Außerdem sind oft alte Fenster, Wärmebrücken an der Außenfassade und fehlende Dämmung die Ursache für hohen Energieverbrauch. Grundsätzlich besteht daher bei sinnvoll kombinierten Sanierungslösungen die Möglichkeit, Energie einzusparen und mit geeigneten Maßnahmen kurz-, mittel- und langfristig CO<sub>2</sub>-Emissionen zu reduzieren. Es gibt dafür staatliche Fördermittel, wie BAFA- bzw. KfW-Zuschüsse oder Kredite, die diese energiesparenden Investitionen unterstützen. Auch die Pflanzgas möchte die energetische Modernisierung mit finanzieller Hilfe begleiten.

**Für Hausbesitzer in Contwig** stellt die Pflanzgas in Kooperation mit der Gemeinde zusätzlich zu den bestehenden

Förderprogrammen einen auf insges. 15.000 Euro begrenzten **Fördertopf** zur energetischen Sanierung bereit. Pro Haushalt werden max. 1.000 Euro gewährt. Pflanzgas fördert auf Antrag (!) jene Maßnahmen, die nachweislich zur Steigerung der energetischen Effizienz führen und damit zur CO<sub>2</sub>-Emissionseinsparung bei der Wärmeerzeugung im Gebäudebestand beitragen. Das Programm, mit dem Pflanzgas ausdrücklich die Gemeinde **Contwig** unterstützt, richtet sich dabei nicht nur an Erdgaskunden der Pflanzgas.

### EINLADUNG

Zum Aktionsstart informiert Pflanzgas über verschiedene energetische Maßnahmen, wie z. B. Dämmung, Fenstertausch u. staatl. Fördermöglichkeiten:  
**Donnerstag, 19. April, 18.30 Uhr**  
Ort: Rathaus Contwig, Rathausplatz 1  
Wilhelm-Sefrin-Saal

Oder wenden Sie sich an den Energieberater der Pflanzgas für Contwig:

Salvatore Mauro, Tel. 0 62 33 / 6 04 - 2 03  
E-Mail: [salvatore.mauro@pflanzgas.de](mailto:salvatore.mauro@pflanzgas.de)

**Erdgas**

**mit Heimvorteil!**



**Bis zu  
1.000 Euro  
zusätzliche  
Förderung!**



**TRUPPACHER KORNKAMMER**  
**!!! Dort geht man hin !!!**  
 für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
 (40 bis 100 Personen) ist unsere  
 Traditionell urige Kornkammer,  
 mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
 Vermietung verfügbar.  
 3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
 \*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)  
 Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
 des NORMA Lebensmittelbetriebes.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)

**Lopa MED**  
pharma food

Jetzt nur in  
Ihrer Apotheke:  
PZN 09780933

## Einfach. Natürlich. Abnehmen.

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung  
von Übergewicht und besserer  
Gewichtskontrolle



CE 0481

**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
 Medardusstraße 43 - 66693 Mettlach-Nohn - Tel. (06868) 180 120  
 I.kiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €

Inh. Oliver Kaupp  
 Breitenbachstraße 18  
 72178 Waldachtal-  
 Lützenhardt  
 Nördlicher Schwarzwald  
 Tel. 07443/9662-0  
 Fax 07443/966200

## Frühling im Schwarzwald ...

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
 Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,

1x festliches 6-Gang-Menü **ab 408,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
 2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension  
 1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,  
 1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte** **ab 169,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension** **ab 242,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

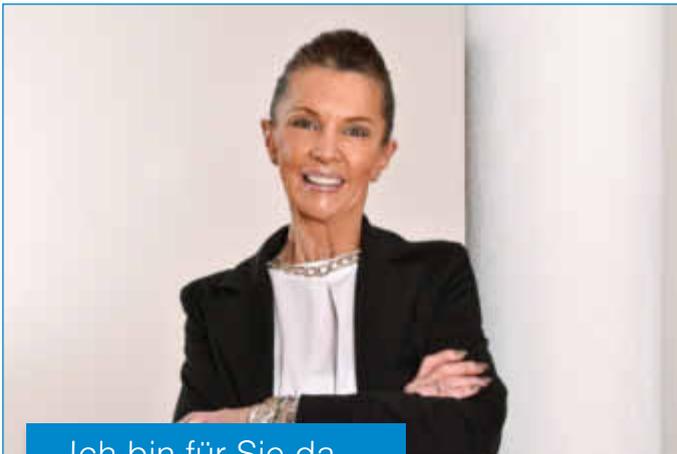
Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
 fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*



# LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.



Ich bin für Sie da...

Pia Wünschel

Ihre Gebietsverkaufsleiterin vor Ort

Wie kann ich Ihnen helfen?

**Handy: 0172 6187882**

Tel.: 06343 939265 • Fax: 06343 939266  
pia.wuenschel@gmx.de  
www.wittich.de

Anzeigenwerbung | Beilagenverteilung | Drucksachen



Wir bieten Lösungen!

**KAI SCHIMMEYER**

Bahnhofstr. 21 A  
66509 Rieschweiler  
Tel. 06336-9890445  
Tel. 0176 . 312 230 69  
www.ks-forstbetrieb.de

- Baum- und Problemfällungen
- Seilklettertechnik
- Häckselarbeiten
- Heckenschnitt
- Abtransport von Grünschnitt

## Hyundai ix20 EU-Fahrzeuge

### Abverkauf 14.190 Euro

Kurzzeitzulassung 12/2016, 2 KM, 90 PS  
Benziner, 5 Jahre Garantie, Klimaanlage,  
Navi, Rückfahrkamera, Alufelgen, uvm.

**In verschiedenen Farben verfügbar!**

Besichtigung nach vorheriger  
Terminabsprache unter 015221950214.

Nofer & Berger Automobile

Pirmasenser Straße 97  
66482 Zweibrücken

# Schlank und fit durch den Frühling

**99€\***

**Schnupperwoche**

- ✓ Ermittlung der Therapiebedürfnisse
- ✓ Betreuung und Beratung
- ✓ Umfangreiche Figuranalyse
- ✓ Ernährungscoaching

\*Gültig im easylife-Therapiezentrum  
Kaiserslautern. Einmalig pro Person.



**Alfred Zander  
aus Kaiserslautern:**  
„Bei easylife nimmt man  
leicht und locker ab.  
Ich lebe gesünder.“



**39**  
Kilo

**ORIGINAL  
FOTOS**

**in nur  
10 Wochen  
abgenommen**



### Kostenfreier Beratungstermin:

**+49 (0)631 310 447 91**  
Pfaffplatz 10 | 67655 Kaiserslautern  
Weitere Infos: [www.easylife-kaiserslautern.de](http://www.easylife-kaiserslautern.de)

**f** @easylife.kaiserslautern **P** Kostenfreie Parkplätze

Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. KL-AB-0904

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

**eroil**

ARAL Aral Markenvertriebspartner  
eroil Mineralöl GmbH - Diehl

**Heizöl**  
Kraftstoffe + Schmierstoffe

(0 63 32) **30 46**

**Hüther's**  
Metzgerei & Partyservice

**Unsere Kennenlern-Angebote vom 13. bis 29. 04.18**

**Auf unser Grillfleischsortiment gibt es 20% Rabatt**

Zartes Rinderfilet, 5 Wochen gereift	100g	3,29 €
Zarte Rumpsteaks, 5 Wochen gereift	100g	2,49 €
Grillbratwürste, 6 verschiedene Sorten	100g	0,95 €

**Sie suchen für Ihre Festlichkeit einen TOP-Partyservice ?**  
Gute Beratung, toller Service und TOP-Qualität der Speisen sind für uns selbstverständlich !

*Sowohl die Lieferung von Geschirr, das Abholen und Reinigen, das bieten wir Ihnen an!*

**Ob vegan, vegetarisch, gluten- oder laktosefrei, für alles haben wir die richtige Lösung !**

**Für Bestellungen u. im Partyservice sind wir 7 Tage für Sie da!**  
Öffnungszeiten: Fr. 8.00 - 12.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 7.00 - 12.00 Uhr  
Rosenhofstr. 11 • 66506 Maßweiler • 06334 / 4490650

**BEILAGENHINWEIS**

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Vollbeilage der Bettenhaus Peter Kling.

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Humanitas**

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

- ✓ Hauswirtschaft
- ✓ kostenlose Beratung
- ✓ Körper- und Behandlungspflege

06339 / 70 99    humanitas-pflege.de

das fröhliche **M** schließt Standort Homburg ++ **ENDSPURT** ++ Nur noch wenige Tage!!

**TOTAL AUSVERKAUF**  
**WEGEN GESCHÄFTSAUFGABE**

Restlos **ALLE** Ausstellungs-möbel

bis zu **70%** **REDUZIERT** **LEZTMALIG**

**PLUS ZUSÄTZLICH + PLUS ZUSÄTZLICH**

**200 € KÜCHEN-BONUS**  
Auf alle bereits im Preis reduzierten Ausstellungs-küchen!

**100 € MÖBEL-BONUS**  
Auf alle bereits im Preis reduzierten Ausstellungs-möbel!

**ENDSPURT!**

*Bleiben Sie uns treu bis zum Schluß!*

**Matratzen - Aktion**  
**2:1** 2 kaufen - 1 bezahlen  
Auf ein bestimmtes Sortiment.

*Küchenaufmäße bitte direkt mitbringen!!*

\*1) Ab 2.500,- EURO Einkaufswert. \*\*2) Ab 1.000,- EURO Einkaufswert. Gültig im Aktionszeitraum bis 17.04.2018. Nur ein Bonus pro Person / Kauf. Nur gültig bei Neukauf, eine nachträgliche Anrechnung ist ausgeschlossen. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. Irrtümer vorbehalten. Für Druckfehler keine Haftung.

das fröhliche **m**  
möbel zum mitnehmen GmbH  
Richard-Wagner-Straße 24 • info@das-froehliche-m.de  
www.das-froehliche-m.de  
**66424 Homburg/Saar**  
Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 10.00 – 20.00 Uhr

das fröhliche **M**

MÖBEL ZUM MITNEHMEN  
MÖBEL ZUM MITNEHMEN  
MÖBEL ZUM MITNEHMEN  
MÖBEL ZUM MITNEHMEN